

高中英语读后续写词汇高频错误分析及纠正策略

李芳芳

重庆三峡学院外国语学院, 重庆

收稿日期: 2023年6月6日; 录用日期: 2023年7月6日; 发布日期: 2023年7月13日

摘要

随着高考改革的推进, 英语读后续写作为一种新的写作考察形式被正式加入到高考英语试卷当中, 并在整个写作部分中占据较大的分值比重。写是继听、说、读之外的又一重要问题。词性乱用、拼写错误、搭配错误比比皆是。本文旨在分析读后续写词汇高频错误, 剖析其出现的原因, 并从错误分析理论出发提出相应的纠正策略。

关键词

高中英语, 读后续写, 词汇错误

Analysis and Correction Strategies of High-Frequency Errors in High School English Write after Read

Fangfang Li

College of Foreign Language, Chongqing Three Gorges University, Chongqing

Received: Jun. 6th, 2023; accepted: Jul. 6th, 2023; published: Jul. 13th, 2023

Abstract

With the reform of NMET, English writing after reading, as a new form of writing investigation, has been formally added to the NMET English test paper, and occupies a large proportion in the whole writing part. Writing is another important issue besides listening, speaking and reading. Part-of-speech misuse, spelling mistakes and collocation mistakes abound. The purpose of this paper is to

analyze the high-frequency errors in vocabulary after reading, analyze the causes of them, and put forward corresponding correction strategies from the theory of error analysis.

Keywords

Senior High School English, Continue Writing after Reading, Lexical Errors

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

《普通高中英语课程标准 2017 年版》2020 年修订(以下简称《课标》)提出“英语学科核心素养主要包括语言能力、文化意识、思维品质和学习能力”。其中的“语言能力”指以听、说、读、看、写等方式理解和表达意义的能力,以及在学习和使用语言的过程中形成的语言意识和语感(教育部,2018)。可见,《课标》对学生读、写都提出了明确的要求。读后续写作为新课标中测试学生读写能力的应试题型,该题型不仅要求学生能够理解给出段落大意,更要求学生能够运用语境来进行续写,极其考验学生英语读写的综合运用能力。2014 年 9 月,国务院办公厅正式公开对外印发《关于深化考试招生制度改革的实施意见》文件,标志着我国新一轮高考招生录取机制改革正式拉开序幕。高考制度的重大变革既表明了国家对人才的要求发生变化,也意味着对学生能力的考查发生变化。基于“人”之差异性的“人”的全面发展是“新高考”的价值取向。对照新高考卷与全国英语试题题型,相比于全国卷考试,新高考在写作方面有了明显的变化:第一,作文分值由 35 分提高到 40 分,占总成绩的 26.7%。作文数量由 1 变成 2。第二,取消了短文改错这一题型,增加读后续写或概要写作。第三,应用文写作占英语总成绩的 10%,读后续写占比 16.7%。可见,读后续写成为了在“3+1+2”模式下变化最大的新题型。议论文写作侧重于完成试题所给要求,在语句连贯的情况下使用较复杂的句型和词汇。给出开头,续写故事的发展,读后续写则要求学生围绕主题,借助恰当句型和短语,清楚、连贯地表达自己的思想,侧重语篇连贯、语境理解,更加要求学生在写作方面不仅要学词意,还要学如何使用词汇,在新高考的变化下,学生如何将输入性知识转为产出性知识是难点亦是重点。因此,读后续写所带来的影响值得关注与研究。

2. 错误分析理论文献综述

20 世纪 60 年代盛行对比分析理论。C. Fricces 和 R. Lado 等学者提出了对比分析理论。其观点是:通过对比学习者语言系统与目的语之间的差别,能够预测他们在掌握目的语后所犯的问题。即二个语言系统的“差异”等同于语言习得的“难度”。但随着外语教学研究的发展,研究者们渐渐发现对比分析理论将差异(difference)和困难(difficulty)等同起来是有待确定的(戴炜栋,束定芳[1] 1994),并不是差异越明显的地方越会出现错误,相反,差异不明显的地方却是学习者出错较多的地方。因此,20 世纪 60 年代末,英国应用语言学家科德(1967) [2]提出错误分析理论,以丰富对比分析理论。错误分析提出当学习者学习一门新语言时,他们会对目标语言做出各种推理、假设和尝试,并在使用和交际过程中去运用和检验这些推理、假设。在使用过程中,错误难以避免,也是必要的。

另外,科德将错误分析定为五个步骤:

第一步:搜集分析资料,这一步主要是为分析收集素材,资料包括书面联系或口头表达内容,也可

通过听力调查。

第二步：鉴别其中的错误。一般来说，它是从语法和语用方面区别于母语者表达的错误识别。

第三步：将鉴别出来的错误进行分类。这是基于研究目的对从样本中收集的错误进行分类。

第四步：解释这些错误产生的原因。通过分析收集的样本，以及问卷和访谈，可以找出学习者错误的原因。

第五步：评估这些错误的严重程度。这一步是采取相应的教学补救方法来纠正学生的错误。

科德提出错误分析理论对教师、学习者，研究者都有重要的意义。对教师而言，通过分析错误，教师可以确定自己的教学内容，得出学习者的共性与个性的特点，发现学习者在语言学习的过程中已经到了哪个阶段，还需要继续学习哪些内容，了解学习者运用了哪些学习策略，从而教师可以反思自己的教学，优化自己的教学策略，指导自己的教学实践，更好的实现教学目的。对学习者而言，学习者通过自己的错误，可以检验自己在语言学习中运用的学习方法是否恰当，自己在语言学习过程中哪些地方存在不足。对研究者而言，通过研究分析错误，可以得出教学存在的不足，以及二语习得过程的一些现象。错误分析作为应用语言学的重要组成部分，已成为外语教学和研究的重要手段。在语言教学过程中运用这一理论对于教师提高教学质量和有效帮助学习者提高学习目标语言的能力至关重要。

3. 高中读后续写词汇高频错误现象

写作作为一种输出性技能，这种技能通常呈隐形，在课堂上难以察觉。通过查阅国内外相关研究发现，许多学习者在学习目标语时常犯的错误是词汇方面的错误，本研究中谈及的词汇高频错误是指研究文本中学生犯的词汇错误的频率，只研究大多数学生会犯的错误，个例不去追究。本研究以重庆市万州区某学校九年级两个班级的学生为研究对象，对其某一次月考的读后续写文本进行全面研究与分析，归纳总结出学生在读后续写中的不同类型的词汇错误，并根据错误频率选择高频词汇错误进行分析，并将词汇错误主要分成以下几类：

3.1. 词形角度

从词汇错误频率来看，单词拼写错误占首要位置。单词拼写错误包括写法错误、动词使用错误，例如及物与不及物动词。名词单复数变化错误。在读后续写中，学生需要先阅读后写作，导致写作时间不够的情况普遍存在，因此学生常常因为时间或粗心等多种因素导致词汇在词形上发生错误。英语中，动词也有第三人称单数的“s”，而汉语中，显然没有这样的特殊规定，所以英语学习者经常忘在第三人称后的动词后加-s/-es 于一般现在时，经过一段时间的练习，他们又会在非第三人称后的动词上加上-s/-es。如：

例 1: Are you interested in scientific?

Right: Are you interested in science?

在这个例子中，scientific 这个单词是不存在的，他将 scientific 写成了 scientific。而 scientific 是形容词，是不能够在介词后的，所以正确形式应该使用名词 science，这里是拼写和词性错误。

例 2: He want to play games.

Right: He wants to play games.

例 2 中，he 是第三人称单数，所以谓语动词要加 s。但有大部分学生常常忘了加或多加 s，所以应该改成 He wants to play games。这里属于谓语动词变化问题。

例 3: I like here.

Right: I like it here.

英语表达“我喜欢这里”，“喜欢”是“like 后面 + 名词”，但 here 是副词，所以，我们应该在 like 后面加上 it。正确表达是 I like it here。

3.2. 词义角度

在读后续写文章中，续写往往是要按照前篇大意进行有针对性的连接故事发展。对词汇含义的要求也超过了一般的作文题型。既要紧跟前文，又要续写后文。从词义的角度看,主要是指一些易于混淆的词汇含义。也因为学生对词汇掌握得不牢，容易误解词汇，而造成学生在写作中产生了不找边际的句子。例如：

例 4: It is uneasy for students to pass the exam.

Right: It is difficult for students to pass the exam.

例 4 中，虽然语法没有错误，但 uneasy 是由前缀 un-加上词根 easy 构成的，在古英语中有“不容易”的意思。但是在现代英语中，uneasy 已经不再表示 easy 的反义“不容易”了，而是表达“心神不宁”含义。

例 5: The big fire spread through the building quickly, but luckily everybody tried to escape.

Right: The big fire spread through the building quickly, but luckily everybody managed to escape.

在例 5 中，try to do 表示“试图做某事”，但成功与否不确定。manage to do 的含义是“设法做成某事”。根据句意应使用 managed to escape 或 was able to escape。

例 6: They palyed jokes when he was alone.

Right: They had fun when he was alone.

在这个例子中，开玩笑是 play joke on sth 在这个句子中，没有 paly joke 这样的表达，根据句意应使用 have fun。

3.3. 时态角度

时态错误英语和汉语的时态有明显的差异。为了清楚地阐明不同的时态，英语中使用了屈折变化，而汉语中不需要屈折变化。这增加了英语中时态应用的难度。同时，高中学习阶段有 12 种不同的时态，如现在时、过去时、将来时等，其用法复杂多样。这一特点使得动词时态成为英语学习的难点之一，时态错误成为中国学生不可避免的一种错误。读后续写的要求是学生根据给定的材料继续写故事，并提供符合原文的结局。原文告诉一个孩子第一天去幼儿园的故事。面对陌生的环境，在没有姐姐帮助的情况下，孩子来到了。

例 7: The loneliness and grief comes in waves.

Right: The loneliness and grief came in waves.

在例子 7 中，现在时态错误。在给定的段落中，使用过去时来完成对情节的大部分描述。因此，在学生写的段落中，除了一些特殊的情况外，学生应该继续使用过去时作为基本时态来描述动作、情绪等。在例子 7 中，学生描述了孩子的情绪，但忽略了动词时态的要求。

及物动词和不及物动词的错误应用可以被视为模式错误。及物动词后面必须直接跟宾语。当介词用于连接时，宾语可以加在不及物动词后面。在 CLEC 的基础上，模式错误可以细分为“及物性错误”和“及物动词模式语法错误” [3]。

例 8: “You can look around to adapt the environment.” she said.

Right: “You can look around to adapt to the environment.” she said.

在例子 8 中，作者选择了含义正确的专有动词来造句，但动词的及物性是错误的。在例子中，不及物动词被错误地用作及物动词。也就是说，“adapt”和“dawn”是不及物动词，所以当在不及物动词后面加上 35 个介词时，可以纠正错误。同时，所选择的介词是否与动词的用法相匹配也应受到关注。

3.4. 词的语气动词错误

语气错误英语中的语气动词是“can, could, may, may、must 和 should to”。根据张道珍(2011)的说法,虽然“shall, will, should, will”是助动词,但它们的46个功能有时与语气词的用法相似,因此在本文中,这些词也被考虑在内。对于语气动词的规则,众所周知,只有动词的基本形式可以在语气动词之后使用,如果没有动词的基本类型跟随,语气动词就不能单独存在于句子中。因此,基于这些特征,本研究中的语气错误包括两部分:“语气动词的误用”和“动词和动词组合的错误形式”。

例 8: I must adjustment to adapt to the school life.

Right: I must make some adjustment to adapt to the school life.

很明显,在例子 8 中,情态动词被误用为谓语,这导致句子的关键元素丢失。在示例中,为了使句子完整,应该添加实词动词的基本形式。一方面,学生不理解情态动词的性质,认为情态动词与实词动词一致,可以用作谓语,这导致了这些错误。另一方面,这些错误是由于学生的疏忽造成的。

4. 高中英语读后续写词汇高频错误纠正策略

4.1. 因材施教是首要

对不同水平的学生采取不同的教学方法。根据收集的数据分析,学生的水平对其词汇错误的类型和比率有影响,这对教师提出了更高的要求。教师应清楚了解学生的水平,并根据学生的情况给予有针对性的解释和指导。对于高水平的学生,教师应该主要关注他们对高级词汇和短语的使用,并纠正一些语法错误,如固定短语错误和非限定错误。由于中等水平的学生正处于掌握一些高级表达并试图将其应用于作文中但通常失败的阶段,而且由于某些因素,他们在使用所掌握的动词时也会出现错误,因此教师不仅要指导他们更上一层楼,还要注意解决他们的低级错误。对于低水平的学生来说,他们对高级表达的知识很少。教师应该巩固他们的知识,例如动词时态和情态动词的使用。在真实课堂中,低水平学生只需要掌握课文中核心词汇和必备词汇;中水平学生要求除了掌握核心和必备词汇以外,也需要挑战一些较长、较难的生词;高水平学生则需要积累更多更地道的英语表达,学以致用。总之,对于不同水平的学生,教育工作者应该根据他们的水平改变教学方法,以避免出现教学深度不够或教学内容过多的情况。

4.2. 采用模仿教学手段

学生在英语读后续写中无意识地会对优秀论文进行模仿。一方面,模仿可以帮助学生理解原文的隐含信息,从而更好地合理化故事的延续。另一方面,它还可以帮助学生通过模仿词汇和语法,在书面段落和给定段落之间建立联系,使文章更有凝聚力。同时,当学生对词汇或语法的使用有疑问时,对原文的模仿可以在一定程度上增加选择正确单词和使用正确语法的概率,减少错误的发生。但根据研究,模仿可能会导致一些词汇语法错误。在这种情况下,教育工作者不仅应该指导学习者利用模仿的积极影响,还应该及时纠正错误,并提醒学生进行自我纠正。此外,学生应专注于词汇和语法的学习,以减少此类错误。例如教师在读后续写教学中会常示例范文,或者展示优秀作文贴在教室墙上以供学习。学生可以针对范文进行模仿:句型、词汇、表达等多种形式。亦或者在升华主题时,教师会用一些万能句式,例:An idle youth, a needy age.通过模仿,学生也能写成高级句式,且不会犯词汇错误。

4.3. 指导学生改变写作策略

教师应该指导学生使用一些有效的写作策略。根据上述调查,可以看出学生在遇到写作困难时不够灵活。教师不仅要提高学生对动词的掌握,还要加强对学生及时处理问题的技能的培养。例如前文提及

的是过去时态，那么续写部分要尊重时态一致性原则，也应用过去时。此外，学生用来提高英语读后续写技能的方法和教师的教学方法是有限的，也是无效的。可以看出，学生仍然采用背诵的方式，教师也采用命题作文的教学方法来做延续任务。显然，这些旧的写作方式已经不能满足新的写作形式的要求，因此教师应该创新教学方法，积极吸收优秀的教学经验，引导学生采用新的写作策略。教师可以采用形象记忆法，例如 hammer (锤子) 教师就可以拿出图片或者在 PPT 上展示，更加真实具体，学生也能将所学联系生活实际。

5. 研究启示

语言错误与语言学习密切相关。当一个人学会一门新语言时，犯错是不可避免的。关键在于如何对待它们，如何理解它们，如何减少或摧毁它们以实现最终目标[4]。本研究对它们进行了详细的分析，虽然规模较小，错误分析的创建表明教学重点从防止错误转向从错误中学习。无论如何，学习者确实是在创造性地操作一门外语——有意识或无意识地构建一个理解和产生语言话语的系统。这些或多或少就会产生错误，在语音、语法、词汇等多方面存在，只是词汇可以量化，是显性存在的，可以评估的。但面对错误时，教师态度极其重要，教师应该重视学习者，重视他们的交际尝试，然后在遇到错误时提供最佳反馈。而不是选择忽略。文中提及的有词义、词性、词形、时态等多种错误，这些错误对写作的影响极为严重，对学生来说也是作文不得高分的压倒性问题。因此解决它迫在眉睫。其次，当学生在作文中遇到困难时，对比教学是一种有效的方法。通过使用该方法，教师可以让学习者看到汉语和英语的基本结构差异，学习者可以从错误中学习，避免在作文中出现语际迁移错误，从而减少犯错频率。最后，由于语言错误与语言学习过程一样复杂，理论应该付诸实践，实践越多，理论越好，在语言教学和错误分析过程中，二者应始终结合。

基金项目

2023 年重庆三峡学院研究生科研创新项目“基于大观念的高中英语单元整体教学设计与实施策略研究”(项目编号: YJSKY23031)的阶段性研究成果。

参考文献

- [1] Corder, S.P. (1971) Idiosyncratic Dialects and Error Analysis. *International Review of Applied Linguistics*, 9, 147-160. <https://doi.org/10.1515/iral.1971.9.2.147>
- [2] 戴炜栋, 束定芳. 对比分析、错误分析和中介语研究中的若干问题——外语教学理论研究之二[J]. 外国语(上海外国语大学学报), 1994(5): 1-7.
- [3] 张利娜. 高中生英语写作中的语言错误类型及成因分析[D]: [硕士学位论文]. 重庆: 西南大学, 2021.
- [4] 王新瑶. 高中生英语读后续写任务中动词错误分析[D]: [硕士学位论文]. 石家庄: 河北师范大学, 2022.